

# Educación y alfabetización con calidad, nuestra responsabilidad

**Susana Córdova Avila**  
Instituto EDUCA

La alfabetización, en el marco de la Educación Básica Alternativa, sigue siendo tarea prioritaria y permanente reto. Sólo revirtiendo las causas profundas de la pobreza y la inequidad en la que viven cotidianamente millones de peruanos y peruanas, el analfabetismo dejará de crecer y de reproducirse. Al constatar los altos índices de analfabetismo en el Perú, siempre debemos tener presente que las cifras tienen el rostro de mujeres y hombres, de adolescentes y jóvenes, de niños y niñas que transitan el diverso suelo de nuestra patria a la espera de programas educativos de calidad que les permitan ejercer su derecho a la educación.

“Por eso acá yo tenía vergüenza, hasta para escribir y leer, hasta para ir abajo a mi GAD tenía vergüenza, escondiendo mi cuaderno en bolsa negra llevaba. Hasta mis vecinos también se burlaban de mí, decían que soy analfabeta ignorante, así me trataban”. Eufemia Chávez, 23 años, Ampliación San Martín, GAD “Qoyllurkuna”

Tenemos la certeza que la experiencia acumulada y los aportes que han renovado la visión del proceso educativo —y del proceso alfabetizador como parte de él— nos ofrecen mejores posibilidades para ejecutar propuestas innovadoras y consistentes. Sin embargo, en una visita realizada a una comunidad rural encontramos a una alfabetizadora que nos confiesa que apenas participó en

un curso de formación. Observamos a sus participantes mujeres sentadas unas detrás de otras sin comunicarse entre ellas, sin intercambiar lo que realizan en la sesión. Todas hablan quechua pero la sesión se conduce en castellano. Tratan de escribir una grafía tras otra; su cuaderno de trabajo está en castellano. En un descuido, tímidamente, nos dicen que no entienden a “su señorita”. Percibimos su desilusión... Nos brotan preguntas ¿Lograremos aprender la lección de la historia para no repetir nuestros errores? ¿Cómo explicar la soberbia que se aprende en la autosuficiencia de quien cree tener en sus manos “la propuesta correcta” y “la metodología exitosa”? ¿Es absurdo emprender una ruta educativa sin recoger lo avanzado para recrear los aprendizajes en cada contexto y complementarlos con los nues-

tros? Una vez más es preciso recordar que todos y todas tenemos derecho a una educación con calidad y equidad; una que contribuya a la incorporación real y total de nuestra población más empobrecida para que el conocimiento contribuya a la mejora de su calidad de vida y al desarrollo.

Solemos compartir diagnósticos que nos revelan dónde están los puntos críticos en la ejecución de programas de alfabetización. Pero necesitamos continuar construyendo consensos sobre cómo organizarlos, cómo estructurar el currículo, cómo dotarnos de metodologías activas, cómo favorecer la participación protagónica de los y las participantes, cómo convocar a todas las fuerzas vivas para que aporten responsablemente a su realización y a la sostenibilidad de los aprendizajes.



En nuestra labor institucional, hemos tenido la ocasión de realizar una propuesta de alfabetización integral en un contexto urbano marginal limeño, que se inscribe en la educación básica y en un proceso de aprendizaje que vamos construyendo a lo largo de toda la vida. Se trata de una experiencia piloto que ha procurado sentar bases para una alfabetización orientada al logro de capacidades fundamentales y tecnológicas para todos (CNE, 2005: 62-63) que garantice la igualdad de oportunidades, especialmente a las mujeres excluidas (CNE, 2005: 25). Ha recogido y puesto en práctica los avances ya logrados en otros programas y los propios aprendizajes institucionales. En estas breves líneas compartimos sus principales logros, dificultades, desafíos y retos futuros.

■ **El Programa EDUALFA**

En enero de 2004 iniciamos la ejecución del Programa de Alfabetización Integral en San Juan de Lurigancho (Programa EDUALFA),<sup>1</sup> con la colaboración de Alfalit en el Perú, la cooperación de la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) y de la Asociación de Investigación y Especialización sobre Temas Iberoamericanos (AIETI) y en articulación con instituciones públicas, instituciones privadas y organizaciones sociales de base (OSB). El programa estuvo dirigido a personas jóvenes y adultas mayores de 15 años de edad que no tuvieron acceso a la educación básica regular y cuya lengua materna es

el quechua. Promovió el desarrollo de capacidades para la ciudadanía plena, a través del fortalecimiento de la identidad y autoestima en una perspectiva del desarrollo humano, equidad social y de género. Impulsó el liderazgo femenino para la gestión de proyectos de desarrollo comunal y la conducción de procesos de desarrollo local.<sup>2</sup>

Los primeros meses de ejecución se realizó el reconocimiento de las zonas con mayor analfabetismo y la concertación con las organizaciones sociales de base para la realización del diagnóstico, focalización y empadronamiento de la población. El diagnóstico (Programa EDUALFA, 2004) permitió determinar las características y condiciones de vida de la población analfabeta mayoritariamente migrante de regiones como Ayacucho, Apurímac, Huancavelica, Huánuco, Cusco y Puno. Los resultados mostraron que el analfabetismo absoluto alcanzaba a los dos tercios de la población. Casi un 80% de las mujeres no leían ni escribían. El quechua era la lengua materna que predominaba (56%), seguida del castellano (41,8%); y, en menor medida, del aymara (2,1%).

Se diseñó una *propuesta curricular* orientada al *desarrollo de capacidades* para la lectura, la escritura, el razonamiento lógico matemático básico y la visión emprendedora. La propuesta incluyó: *contenidos transversales* de ciudadanía, género, producción y medio am-

biente, organizados en *tres áreas curriculares*: Promoción Personal Social, Comunicación Integral y Matemática; una *metodología de educación bilingüe intercultural* que empleaba temas generadores para la asociación de los saberes, aplicación y creación de nuevos conocimientos en su lengua materna quechua, y en el castellano como segunda lengua; *materiales educativos* contextualizados de acuerdo a los intereses y contexto de los y las participantes; monitoreo y evaluación permanentes.

Se puso especial atención: al proceso de selección de coordinadores/as (docentes) y promotores/as bilingües (nivel mínimo: secundaria completa) residentes en el distrito; al sistema de formación permanente para coordinadores/as y promotores/as —formación en talleres, jornadas mensuales en el Núcleo de Interaprendizaje (NIA), sesiones semanales y visitas de seguimiento semanal—; a la elaboración de 9 módulos educativos bilingües organizados en

<sup>1</sup> El Programa EDUALFA ha desarrollado dos etapas entre enero 2004 y junio 2007.

<sup>2</sup> San Juan de Lurigancho tiene más de un millón de habitantes y es el distrito limeño con mayor número de personas analfabetas. El contexto socioeconómico del distrito es pobre, 62 % de la población de encuentra en situación de pobreza y 22% de ésta en extrema pobreza; aproximadamente el 69,8% se dedica principalmente al comercio minorista informal y servicios (Municipalidad Distrital de San Juan de Lurigancho, 2005).

Ciclos	Ciclo I	Ciclo II	Ciclo III	Programa Desarrollo de la Mujer
Denominación	Alfabetización	Post Alfabetización	Talleres Ocupacionales	Proyectos Desarrollo comunal
Duración	8 meses	8 meses	8 meses	6 meses
Nº participantes	2 800 participantes	2 800 participantes	2 800 participantes	700 mujeres líderes

fichas de aprendizaje, cuadernos de trabajo e instructivos; y a las articulaciones interinstitucionales con instituciones, OSB y redes educativas y sociales.

El programa, que convocó a 2 800 participantes de más de 100 asentamientos humanos (AAHH), se estructuró en 3 ciclos de 8 meses cada uno: alfabetización, post alfabetización o refuerzo de los aprendizajes y talleres Ocupacionales. Concluyó con un Programa de Desarrollo de la Mujer (6 meses) que emprendió proyectos de desarrollo comunal.

Durante la fase de ejecución se constituyeron: 140 Grupos de Aprendizaje para el Desarrollo (GAD) en 12 redes educativas que realizaron 3 sesiones semanales de aprendizaje durante 24 meses; 14 NIA con 10 promotores cada uno; 60 Grupos de Mujeres para el Desarrollo (GMUD). Como otros componentes para la sostenibilidad educativa: se crearon 2 Alfacentros como centros de recursos y multiservicios educativos; se emitió el programa radial semanal Rimayninchik para sensibilizar a la población y reforzar las sesiones de aprendizaje; se realizaron 11 actividades movilizadoras como espacios públicos de comunicación con participantes, sus familias, instituciones y organizaciones del distrito (campanas, celebraciones, concursos, festivales productivos, actividades distritales); y se apoyó el funcionamiento del Comité Distrital de Alfabetización (CDA) para comprometer su participación y vigilancia social de las acciones.

“He sido huérfana de padre y madre y no estudié. Con la señorita he aprendido a leer y a escri-

bir, sé escribir mi nombre, sé de matemática que me ayuda en mi negocio. Los libros me han ayudado bastante. No sabía nada. Ha sido difícil de aprender, he puesto mucho empeño. Ahora ya es más fácil. Antes no sabía por qué calle estaba caminando, a veces lloraba por no saber leer, pero ahora ya sé, es una alegría para mí. Ya no me engañan. Yo vendo ropitas. Yo sé ahora a cuánto compro, a cuánto debo vender para ganar. Es un orgullo para mí saber. Si yo hubiese tenido educación, posiblemente, podía haber sido presidenta”. Dominga Lavado, 64 años, AH Enrique Montenegro, GAD “Kuska yachakusun”

#### ■ Nuestros mayores logros

El programa ha sido ocasión de encuentro y de interaprendizaje de los diversos sistemas culturales de las distintas regiones andinas del país. Sus participantes han afirmado su autoestima personal y su identidad cultural; se sienten más aceptados, respetados y valorados en sus familias y comunidades; aprecian las nuevas capacidades y habilidades adquiridas para mejorar sus proyectos de vida. Se ha logrado una tasa global de eficiencia de 67% (aproximadamente 2 000 perso-

nas) y una tasa de deserción de 33%. También podemos destacar:

- Desarrollo de capacidades de comunicación oral y escrita en quechua y castellano; matemática inicial aplicada a situaciones de vida y de trabajo; y, desarrollo de capacidades para la gestión de sus pequeños negocios.
- Promoción de valores humanos con enfoque de derechos vinculados a los temas de género, cultura de paz y el ejercicio de su ciudadanía.
- Incorporación de nociones elementales sobre salud, alimentación, nutrición y educación ambiental, entre otros.
- Formación de GAD como grupos que se articularon a organizaciones de mujeres y organizaciones vecinales para realizar proyectos de desarrollo comunal, participar en la vida de sus comunidades locales y, en algunos casos, asumir responsabilidades de liderazgo.
- Funcionamiento regular de los NIA para el aprendizaje solidario entre coordinaciones y promotorías; muestra su eficacia para la formación continua.



En relación con la metodología es relevante:

- La coherencia entre la metodología propuesta y los materiales educativos que recogen las competencias y capacidades del currículo y la organización en ciclos, para dar sentido progresivo al proceso de aprendizaje. Las oraciones contextualizadas articulan los contenidos transversales con los horizontes y áreas de desarrollo por ciclo.
- La metodología se sintetiza en un proceso de reflexión-acción-reflexión favoreciendo los procesos de análisis. Cuenta con estrategias y actividades para el proceso de aprendizaje de la lectura y escritura, utilizando el enfoque global comunicativo.
- El proceso cognitivo de la matemática se desarrolla desde la experiencia práctica cotidiana y se aborda en forma progresiva e integral. Parte del reconocimiento de los números naturales, su escritura, el cálculo mental y se avanza a la resolución de problemas hasta llegar a la gestión de los negocios.
- El uso de la lengua materna quechua favorece la comunicación y el interaprendizaje; su escritura fortalece la autoestima, la identidad y los valores. Facilita el paso para el aprendizaje de la lectura y escritura en castellano como segunda lengua.

A través de sus actividades movilizadoras, se ha posibilitado la creación de un mejor entorno social para el proceso de aprendizaje:

- El Alfacentro, ha prestado servicios a la población ob-

- jetivo, a la comunidad y al equipo técnico del programa.
- El programa radial Rimayninchik captó una importante audiencia semanal aportando a la valoración de la cultura andina y a la afirmación de la identidad nacional.
- La concertación y articulación de las actividades movilizadoras con las organizaciones vecinales, organizaciones de mujeres, redes educativas, municipio, UGEL, organismos públicos de diversos sectores, así como con instituciones privadas del distrito y la región, aportaron a las relaciones interinstitucionales y a la sensibilización por la educación.
- El programa incentivó la realización del seguimiento a todas las actividades masivas



*El programa ha sido ocasión de encuentro y de interaprendizaje de los diversos sistemas culturales de las distintas regiones andinas del país. Sus participantes han afirmado su autoestima personal y su identidad cultural; se sienten más aceptados, respetados y valorados en sus familias y comunidades.*



—también a GAD y NIA— por parte de las dirigencias de las organizaciones de mujeres, dirigencias vecinales y Comité Distrital de Alfabetización para la verificación de la asistencia a las sesiones, de los aprendizajes y acciones en general. “Mis socias no sabían leer, no sabían firmar, ponían sus huellas en el libro de actas. Yo también no sabía. Les conté a mis socias que van a enseñar para saber escribir y firmar, que debemos estudiar para aprender. Es así que nos reunimos y empezamos a aprender. Ahora ya sabemos escribir, leer y firmar, ya no utilizamos el tampón para poner las huellas. Sé sumar, restar, multiplicar. Aprendí con los dados, con los maicitos, los números. Yo tengo mi negocio, vendo tripitas y para eso tengo que saber leer y escribir y sacar la cuenta. Mis socias también tienen sus negocitos. Como dirigente sí me ha ayudado. Puedo apuntar el nombre de las socias, el número de alimentos que llevan, otros llevan sólo sopas. Al final hay que sacar la cuenta de cuántos almuerzos y sopas se sirvió. Para eso me sirve lo aprendido. Otra de las muchas cosas que hemos aprendido es la solidaridad, ayudarnos, compartir, ser una sola familia, nada de odiarnos. Cuando alguien se enferma por ejemplo, hacemos una chanchita para ayudar”. Mercedes Pablo, 51 años, AH Enrique Montenegro, GAD “Santa Rosapa sumaq waytan-kuna”

#### ■ Nuestras dificultades

Los principales problemas encontrados radican en:

- Las condiciones de pobreza de los y las participantes. La necesidad de procurarse ingresos continuos dificulta su permanencia en los grupos y exige la complementación de la acción alfabetizadora con otros programas sociales públicos y privados.
- Las resistencias culturales al uso de la lengua materna quechua en el contexto urbano marginal limeño por su desprestigio social frente al castellano.
- La falta de valoración de la mujer y de su rol como ciudadana por parte de los demás pero también por parte de ella misma.
- La falta de articulación de los diversos programas de alfabetización que existen en el distrito.
- La discontinuidad en el compromiso de las autoridades y dirigencias sociales con la educación.
- La ausencia de un Plan de Desarrollo Educativo Local concertado para la articulación de los programas educativos a los procesos de desarrollo.

■ **Principales retos y desafíos presentes y futuros**

- Articular los programas de alfabetización a las estrategias intersectoriales de lucha contra la pobreza.
- Contribuir a la articulación de los proyectos de alfabetización y educación de personas adultas que se realizan en un mismo ámbito para lograr sinergias y complementariedades.
- Ahondar la concepción y práctica de la alfabetización intercultural como base para

el aprendizaje de múltiples competencias que se articulan entre sí y se enriquecen con la diversidad del saber popular y el saber científico.

- Profundizar en el enfoque de género a través de experiencias vivenciales más continuas para lograr cambios de concepciones, valoraciones y actitudes personales y grupales.
- Promover la participación activa de los organismos públicos y la vigilancia social de los Comités de Alfabetización y organizaciones sociales en la ejecución y gestión de los programas educativos.

En junio pasado hemos concluido las dos etapas del Programa EDUALFA marcados por la intensa vida de sus participantes. Todos y todas nos hemos alfabetizado. Un programa ha concluido, el gozo por la educación se ha incrementado. Aprendimos que importa la consistencia técnica de nuestras propuestas pero también comprometernos con todo lo que somos, de razón y corazón, para que cada experiencia educativa nos rompa esquemas y nos encamine a la búsqueda de la libertad, de la creatividad, del compartir solidario y colectivo. Apenas he-

mos dado un paso, nos faltan muchísimos, pero en la búsqueda está el encuentro y en el encuentro la oportunidad de crecer y realizarnos. El Proyecto Educativo Nacional nos propone hoy un camino que podemos hacer realidad con nuestro compromiso vital para continuar. Invitamos a quienes nos lean a sumarse y a redescubrir la riqueza, sabiduría y esfuerzo tenaz de nuestro pueblo, a su lado seremos capaces de alcanzar lo que soñamos.

■ **Referencias bibliográficas**

CONSEJO NACIONAL DE EDUCACIÓN  
2005 *Hacia un Proyecto Educativo Nacional 2006-2021. Propuesta del Consejo Nacional de Educación.* Lima: CNE.

MUNICIPALIDAD DISTRICTAL DE SAN JUAN DE LURIGANCHO  
2005 *Plan de Desarrollo Municipal Concertado, 2005-2015.* Lima: MDSJL.

PROGRAMA EDUALFA  
2004 *Estudio diagnóstico sobre la población analfabeta en las Redes Educativas del distrito de San Juan de Lurigancho.* Lima: Programa EDUALFA.

